

**No. 20257**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
TUNISIA**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at  
Bonn on 11 July 1979**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 31 July 1981.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
TUNISIE**

**Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 11 juillet  
1979**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 31 juillet 1981.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF TUNISIA CONCERNING FINANCIAL  
CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Tunisia,

Desiring to consolidate and strengthen these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis for the present Agreement,

Intending to contribute to economic and social development in the Republic of Tunisia,

Have agreed as follows:

*Article 1.* 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Tunisia or another borrower to be chosen jointly by both Governments to raise a loan of DM 20 million (twenty million deutsche mark) from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the “drinking water supply installations for country regions” project.

2. The project referred to in paragraph 1 above may be replaced by another project if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia so agree.

*Article 2.* 1. The utilization of this loan as well as the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the provisions of the contracts to be concluded between the borrowers and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; such contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

2. The Government of the Tunisian Republic, in so far as it is not itself the borrower, shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments in deutsche mark to be made in fulfilment of the borrower’s liabilities under the contracts to be concluded pursuant to paragraph 1 above.

*Article 3.* The Government of the Tunisian Republic shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the Tunisian Republic in connection with the conclusion and execution of the contracts referred to in article 2 above.

<sup>1</sup> Came into force on 11 July 1979 by signature, in accordance with article 8.

*Article 4.* The Government of the Tunisian Republic shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transportation by sea or air of persons and goods as results from the granting of the loan, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their place of business in the German area of application of this Agreement, and issue the relevant permits that may be necessary for the participation of such enterprises.

*Article 5.* Deliveries and services for projects financed from the loan shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

*Article 6.* With regard to deliveries and services resulting from the granting of the loan, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic opportunities provided by *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the Republic of Tunisia within three months of the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* The present Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Bonn on 11 July 1979, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

G. VAN WELL

For the Government of the Republic of Tunisia:

[Signed]

ZAAOUNI

---